

南加州中文學校聯合會

2020年團體組詩詞朗誦內容

團體組詩詞朗誦：以學校團隊為單位，不以年齡分組別。朗誦時拿稿或不拿稿皆可，可用簡單手勢及表情輔助，不得用歌唱或舞蹈表演形式表達，也不得用背景音樂或道具輔助。

zhǐ dìng shī yì shǒu
指 定 詩 (一 首)

shí jiān zài nǎ lǐ
時 間 在 哪 裡

zhāng dān niú
張 丹 牛

yé yé yì tiān dào wǎn kàn bào hē chá
爺 爺 一 天 到 晚 看 報 喝 茶

(第二個"爺"可讀輕聲)

shū bào bù lí shǒu
書 報 不 離 手

tā shuō : nǎ yǒu shí jiān zuò bié de shì qing ?
他 說 : 哪 有 時 間 做 別 的 事 情 ?

nǎi nai měi tiān dǎ má jiāng
奶 奶 每 天 打 麻 將

(第二個"奶"可讀輕聲)

zhǐ huì shuō hā luó
只 會 說 哈 囉

(囉：一声或二声)

tā shuō : nǎ yǒu shí jiān xué yīng wén ?
她 說 : 哪 有 時 間 學 英 文 ?

bà ba měi tiān zǎo chū wǎn guī
爸爸每天早出晚歸 (第二個"爸"可讀輕聲)

xīn kǔ de gōng zuò
辛苦的工作

tā shuō : shí jiān jiū jìng zài nǎ lǐ ?
他說：時間究竟在哪裡？

mā mā zhěng tiān máng lǐ máng wài ?
媽媽整天忙裏忙外？

(第二個"媽"可讀輕聲)

mǎi cài zhǔ fàn xǐ yī dǎ sǎo
買菜煮飯洗衣打掃

tā shuō : nǎ yǒu shí jiān zuò bié de shì qíng ?
她說：哪有什麼時間做別的事情？

gē ge měi tiān shàng xué dǎ gōng
哥哥每天上學打工 (第二個"哥"可讀輕聲)

gōng kè zuò dào shēn yè
功課做到深夜

tā shuō : nǎ yǒu shí jiān dài nǚ péng yǒu qù chī
他說：哪有什麼時間帶女朋友去吃

fàn ?
飯？

mèi mèi shàng yòu zhì yuán
妹妹上幼稚園 (第二個"妹"可讀輕聲)

què tiān tiān wán de kuài lè de bù dé liǎo
却天天玩得快樂的不得了

tā shuō nǎ yǒu shí jiān zuò gōng kè ?
她說：哪有時間做功課？

shí jiān yí kè bù tíng liú
時間一刻不停留

guāng yīn sì jiàn
光陰似箭

rì yuè rú suō
日月如梭

āi shí jiān guò de hěn kuài ! (唉：可讀輕聲)
唉！時間過得很快！

jì dé zán men zhōng guó rén yí jù huà shuō :
記得咱們中國人一句話說：

yí cùn guāng yīn yí cùn jīn
一寸光陰一寸金

cùn jīn nán mǎi cùn guāng yīn
寸金難買寸光陰

bǎ wò guāng yīn shí jiān jiù zài nǐ shēn páng 。
把握光陰，時間就在你身旁。

zì xuǎn shī (sān xuǎn yī)
自 選 詩 (三 選 一)

yī jiǎ rú dà dì dào chù yǒu shù mù
(一) 假 如 大 地 到 處 有 樹 木

jiǎ rú dà dì dào chù yǒu shù mù
假 如 大 地 到 處 有 樹 木 ，

mì mì céng céng de lǜ yè
密 密 層 層 的 綠 葉 ，

huì dǎng zhù nǎo rén de zào yīn
會 擋 住 惱 人 的 噪 音 ，

huì sǎo qù bù jié de fèi qì
會 掃 去 不 潔 的 廢 氣 ，

dài lái ān jìng yǔ qīng xīn
帶 來 安 靜 與 清 新 。

jiǎ rú dà dì dào chù yǒu shù mù
假 如 大 地 到 處 有 樹 木 ，

huā duǒ de qīng xiāng yǔ měi lì
花 朵 的 清 香 與 美 麗 ，

huì xī yǐn lái
會 吸 引 來 ，

hú dié fēi wǔ
蝴 蝶 飛 舞 ，

mì fēng cǎi mì
蜜 蜂 採 蜜 ，

xiǎo niǎo gē chàng
小 鳥 歌 唱 ，

dài lái péng bó de zhāo qì
帶來蓬勃的朝氣。

jiǎ rú dà dì dào chù yǒu shù mù
假如大地到處有樹木，

àng rán de lǜ hé wǔ cǎi bīn fēn de huā duǒ
盎然的綠和五彩繽紛的花朵，

huì bǎ huī àn dān diào de dà dì
會把灰暗單調的大地，

diǎn zhuì de duō cǎi duō zī
點綴得多采多姿，

nà jiāng shì yí gè měi lì de dà dì
那將是一個美麗的大地。

(和：可讀 hé 或 hàn)

(個：可讀輕聲或四聲)

è r ché ng zhǎ ng
(二) 成 長

wú xuě xì ng
吳 雪 幸

yò u shí bù zhī chó u
幼 時 不 知 愁 ，

hǎ o xi à ng yí qi è dō u né ng yǐ lè i shuǐ chō ng zǒ u
好 像 一 切 都 能 以 淚 水 沖 走 。

mě i cì yì táo qì
每 次 一 淘 氣 ，

zhǐ xū liǎ n shàng xiào mī mī
只 需 臉 上 笑 咪 咪 ，

jiù né ng bǎ fù mǔ de fèn nù
就 能 把 父 母 的 憤 怒 ，

tō ng tō ng xi ā o chú
通 通 消 除 。

tóng nián jiù xiàng
童 年 就 像 一

mě i lì de hú dié yí yàng
美 麗 的 蝴 蝶 一 樣 ，

duō zī duō cǎ i zì yó u zì zài
多 姿 多 彩 ， 自 由 自 在 ，

yō ng xū duō xiǎ ng wè i lái de fā ng xi à ng
庸 需 多 想 未 來 的 方 向 。

zhǎ ng dà le
長 大 了 。

duō pàn wàng néng zài huí dào tóng nián
多 盼 望 能 再 回 到 童 年 ，

kuài lè wú yōu de shí guāng
快 樂 無 憂 的 時 光 。

zhǐ kě xī
只 可 惜 -

(惜：可讀一聲或二聲)

yí qiè yǐ xiàng dàn dàn de yún yān
一 切 已 像 淡 淡 的 雲 烟 ，

jiàn jiàn de sǎn zài chéng zhǎng zhī jiān
漸 漸 的 散 在 成 長 之 間 。

sān xiǎo cǎo
(三) 小草

zhǐ yào yǒu yí cuò ní tǔ
只 要 有 一 撮 泥 土 ，

yí cuò yì cuō
(可讀：一撮 或 一撮)

wǒ jiù méng yá
我 就 萌 芽 ；

zhǐ yào yǒu yì dī lù zhū
只 要 有 一 滴 露 珠 ，

wǒ jiù wēi xiào
我 就 微 笑 。

(微：可讀一聲或二聲)

shēng huó de tiān dì suī rán hěn xiǎo
生 活 的 天 地 雖 然 很 小 ，

dàn tiān shàng yǒu fán xīng
但 天 上 有 繁 星 ，

dì shàng yǒu yíng huǒ
地 上 有 螢 火 ，

dōu diǎn zhuì le yè lǐ de yǒu àn
都 點 綴 了 夜 裡 的 黝 暗 。

dāng yáng guāng qiáng liè de zhào yào
當 陽 光 強 烈 地 照 耀 ，

wǒ tái tóu tǐng xiōng
我 抬 頭 挺 胸 ；

dāng kuáng fēng bào yǔ měng liè de chōng jí
當 狂 風 暴 雨 猛 烈 地 沖 擊 ，

wǒ áng rán ér qīng cuì
我 昂 然 而 青 翠 。

shù lì zài kuàng yě xiǎo xiǎo de jiǎo luò ,
豎 立 在 曠 野 小 小 的 角 落 ，
chén mò shì jiān rěn de yīn fú ;
沉 默 是 堅 忍 的 音 符 ；

ā wǒ zài yáng guāng zhōng xīn xīn xiàng róng ,
啊 ！ 我 在 陽 光 中 欣 欣 向 榮 ，
yě zài kuáng fēng bào yǔ zhōng hún shēn dǒu sǒu !
也 在 狂 風 暴 雨 中 渾 身 抖 擻 ！